JOURNAL COMMUNAL D'INFORMATION N°18 - AVRIL 2004

PROCHAINE PARUTION DU MORLANWELZ.BE /INFO

Si vous souhaitez que vos activités soient reprises dans l'agenda communal, vous êtes invités à nous remettre les informations nécessaires avant le:

Morlanwelz.be/Info Numéro 19

- le journal sera distribué à partir du 14.06.2004 par les prestataires de l'Ale avec le soutien financier de l'Ale (064/43.17.15)
- les articles doivent nous parvenir pour le 05.05.2004 au plus tard.

SOUVENIRS 2

- Les carnavals

Les médaillés

URBANISME 3

- Le Permis d'environnement

EMPLOI 4

- !!! Bientôt à Morlanwelz :
- L'Emploi aura sa maison !!!
- Activité Economique
- *La Sandwicherie "L'île Panini"
- Mérites Economiques 2004
 - •Appel à candidature

DOSSIER 5

Morlanwelz, Cité du livre

- *Tous en voiture pour Bédélire 2004
- •Internet et la bibliothèque : ami ou ennemi?
- •Quatre questions à l'éditeur
- Emile Lansman
 •Rue des Italiens
- *Formation à l'art du livre et
- conservation d'ouvrages précieux
- à Mariemont •Quand curieux et collectionneurs envahissent l'école le temps
- d'une journée •De l'étiquette à saucisson au Prix Nobel

SABLON 9

Nos activités 2004 •Si d'arous seu! •Cinéclub •Excrision à Lille

- *Il était encore une fois... *Les Fourberies de Scapin *L'automobile, héroïne de bande
- dessinée...

NEWS10

- *Attention aux excès de vitesse
- •! Attention !
- *Emploi Locaux d'Intérêts Social
- *Déchets d'entreprises *"101 châteaux de Wallonie

- ALE

- Agenda
- Téléphonie

*Comment nous contacter...

INFOS12

- Etat civil
 - •Décès •Mariages
- *Naissances
 Gardes des médecins et pharmaciens
- Calendrier des ramassages
- Budget des travaux prévus en 2004
- Taxe sur l'enlèvement des immondices

EDITEUR RESPONSABLE :

Jacques FAUCONNIER, Bourgmestre Hôtel Communal. Rue Raoul Warocqué, 2 MORLANWELZ.

RÉALISÉ SOUS LA CONDUITE DE Jacques POURTOIS, Echevin de l'Information.

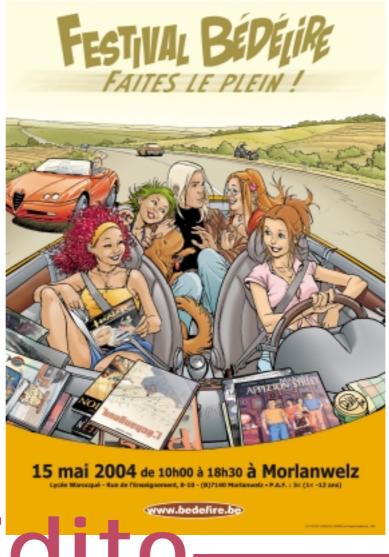
COLLABORATIONS Virginie BILLIET, Martine BRIGOUDE, Jean-Pierre FERRARI, Céline LANSMAN, Philippe

MARTIN, José MONTERO,

Daisy GREGOIRE. Tél: 064/43.17.26 - Fax: 064/43.17.21 info@morlanwelz.be



Carnières *** Mont-Sainte-Aldegonde *** Morlanwelz-Mariemont



otre commune dénommée "Cité de l'Enseignement" accueille près de 5000 jeunes par jour dans ses écoles, de la maternelle à l'enseignement supérieur de type court.

Morlanwelz voudrait trouver une spécificité complémentaire susceptible d'apporter sur notre territoire une animation de qualité.

Ouels sont nos atouts:

- une bibliothèque principale ;
- le Musée Royal de Mariemont avec son marché du livre :
- la brocante aux livres organisée par l'Institut Technique de la Communauté Française, qui a mis en chantier un projet pédagogique, à savoir réaliser la copie de la presse de Gutenberg, premier outil de base de l'imprimerie ;
- Bédélire ;
- un Editeur de renom Emile Lansman reconnu dans toute la francophonie;
- des acteurs importants dans le métier du
- des professeurs, des étudiants attentifs à tout outil de communication :
- un Observatoire de la Communication, initiative de notre Député permanent, Richard Willame;

- Un Centre culturel "Le Sablon" avide de s'impliquer dans cette dynamique;

Mon collègue, Jacques Pourtois, et moi même avons réuni un groupe de travail afin d'établir les bases de ce que l'on souhaiterait que Morlanwelz devienne : "La Cité du Livre".

Notre avenir dépendra d'initiatives qui nous démarqueront des communes voisines

Etablissons un lien entre tous ceux qui, déjà aujourd'hui, se sont mis au service d'une des plus belles activités de l'homme : l'écriture.

> Jacques Fauconnier Bourgmestre



Mont-Sainte-Aldegonde



25 ans DELMOTTE Germaine Les Paysans

15 ans NOEL Caroline Les Règuènères



25 ans DELMOTTE Fabienne Les Paysans

25 ans VAN HOVE Didier



25 ans VANHASSEL Freddy Les Paysans

15 ans SCHEIRELINCK Pascal Les Amis Réunis



25 ans VANHASSEL Mandy Les Paysans



15 ans WAUTIER William Les Règuènères



15 ans BLONDIAU Kevin Les Amis Réunis



15 ans BOUHEZ Cédric Les Amis Réunis



15 ans DERUYTER Michel Les Incas



25 ans BALZARINI Franco Les Incas





15 ans CLARA Patrick Tamboureur



5 ans BAUDE Robin Les Gais Lurons



10 ans HARVENGT Vincent Les Gais Lurons



15 ans PEIFFER Etienne Les Gais Lurons



25 ans CORNU André Les Gais Lurons



15 ans MIOT Fabrice Les Récalcitrant



25 ans VANPUYVELDE Pierre Les Récalcitrants



25 ans MARLIERE Jean-Claude Tamboureur



25 ans VINCK Frédéric Les Récalcitrants



25 ans CALLENS Michaël Les Récalcitrants



Morlanwelz



25 ans BLAVIER Michel Les Récalcitrants



15 ans PIETTE Hervé Les Règuènères









50 ans DUMONCEAU Robert Les Règuènères



15 ans HEIRWEGH Geoffrey La Renaissance des Trieux





15 ans MARQUEBREUCQ J-F Les Gilles Malfroid



15 ans MILON Jean-Pierre Les Gilles Malfroid











15 ans WATTIN Dogan Les Rascourcis







15 ans HUWAERT Eric Les Gilles du Cent



15 ans HAESEN Benoît Les Gilles du Centre



25 ans DECOCK Renaud Gilles de la Place Verte



15 ans VERDONCK Eddy Tamboureur



15 ans DESMEDT Thierry Tamboureur



15 ans DECOT Jean-Pierre Tamboureur



15 ans FRIANT Linda Dames des Rascourcis



15 ans DERUE Jennifer Dames des Rascourcis



e permis d'environnement

n Région wallonne, le nouveau décret relatif au permis d'environnement est entré en application le 1er octobre 2002. Le permis d'environnement est le successeur du permis d'exploiter. Le permis unique est octroyé lorsqu'il s'agit d'un projet mixte qui, selon les anciennes législations, aurait requis un permis d'exploiter (aspect environnement) et un permis d'urbanisme (construction, transformation, démolition,...).

Les installations classées

Les différentes installations et activités sont également réparties en 3 classes : classe 1, 2 et 3.

- e 1 : regroupe les installations et activités potentiellement les plus polluantes. 2 : regroupe les installations et activités moyennement polluantes.
- Classe 3 : regroupe les installations et activités ayant un impact peu important sur l'homme et l'environnement.

Qu'est-ce qu'une installation?

N'importe quelle installation technique ou économique du moment qu'elle soit reprise dans la nomenclature, comme un atelier de menuiserie, une unité de production de produit chimique ou de ciment. Mais aussi, un particulier qui installe une cuve à mazout de plus de 3.000 litres ou une unité d'épuration individuelle des eaux usées domestiques transforme son domicile en établissement classé!

Qui est concerné par la nouvelle législation?

Sont concernés par cette nouvelle législation les nouveaux établissements ou les nouvelles activités, mais aussi la modification ou l'extension d'établissements ou activités déjà autorisés.

Les établissements déjà autorisés restent autorisés jusqu'à l'échéance de leur permis et n'ont donc aucune démarche particulière à effectuer suite à ce changement.

L'autorité compétente

L'autorité compétente est l'autorité habilitée à recevoir la déclaration ou à délivrer le permis d'environnement.

En 1ère instance, pour les trois classes, il s'agit du Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune du ressort sauf cas particulier comme les établissements mobiles ou situés sur le territoire de plusieurs communes.

Les établissements de Classe 3 ou déclaration

Les conditions d'exploitation

Les conditions intégrales

Les conditions intégrales s'appliquent aux installations de classe 3 (déclaration). Les conditions intégrales consistent en un ensemble de prescriptions visant à éviter ou à éliminer toute forme de nuisance, danger ou inconvénient que l'installation ou l'activité sont susceptibles de causer à l'homme ou l'environnement.

Il peut arriver que les conditions intégrales soient insuffisantes pour limiter les nuisances, dangers ou inconvénients que l'installation ou l'activité sont susceptibles de causer à l'homme ou l'environnement.

Dans ce cas, l'autorité compétente peut prescrire des conditions complémentaires.

Quelle est la procédure simplifiée de déclaration ?

Toute personne qui projette d'exploiter un établissement de classe 3 doit rentrer obligatoirement une déclaration avant de passer à l'exploitation

Où et comment s'effectue la déclaration

La déclaration est envoyée, grâce au formulaire de l'annexe IX de l'arrêté procédure, au Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune sur laquelle est situé l'établissement, par lettre recommandée avec accusé de réception ou remise contre récépissé.

Ce formulaire est disponible l'Administration communale, Service de l'Urbanisme ou sur internet.

La déclaration est établie en 4 exemplaires. Un exemplaire de la déclaration est destiné au déclarant

La déclaration sera déclarée irrecevable :

- Si elle a été envoyée ou remise en violation des règles ;
- S'il manque des renseignements ou des documents

Mise en exploitation

- 15 jours après avoir fait sa déclaration si celle-ci a été déclarée recevable
- 30 jours après avoir fait sa déclaration si l'autorité compétente prescrit des conditions complémentaires d'exploitation.

10 ans. A l'issue de ce délai, le déclarant devra réintroduire une demande de déclaration auprès de l'Administration commu-

Obligations de l'exploitant

Le déclarant s'engage à observer :

- Les conditions générales, sectorielles et intégrales applicables à l'établissement faisant l'objet de la déclaration.
- Les conditions complémentaires éventuellement prescrites par l'autorité compétente. Le texte de ces conditions peut être obtenu auprès de l'Administration communale.

Tant que les conditions intégrales ne sont pas édictées, les classes 3 n'existent pas.

Dans ce cas:

- Soit l'établissement est mis en attente de la publication des conditions et n'est provisoirement pas classé;
- Soit l'établissement doit être traité comme une classe 2

Ouelles sont les conditions intégrales déià d'application

 Conditions intégrales des dépôts de liquides combustibles en réservoirs fixes dont la capacité de stockage est supérieure ou égale à 3.000 litres et inférieure à 25.000 litres.(ex : dépôts de mazout de chauffage). - Conditions intégrales des ateliers de travail

du bois et de fabrication d'articles en bois. - Conditions intégrales relatives aux unités

et installation d'épuration individuelle. - Conditions intégrales relatives aux ateliers d'entretien et de réparation des véhicules à moteur lorsque le nombre de fosses ou

ponts élévateurs est inférieur ou égal à trois. - Conditions sectorielles et intégrales relatives aux installations de nettovage à sec

de vêtements, linge et autres textiles. - Conditions intégrales relatives aux ruchers

en zone d'habitat. - Conditions intégrales relatives aux parcs à conteneurs pour déchets ménagers.

- Conditions intégrales relatives aux chantiers d'enlèvement et de décontamination de bâtiments ou d'ouvrages d'art contenant de l'amiante et aux chantiers d'encapsulation

- Conditions sectorielles et intégrales relatives aux cuves d'air comprimé.

 Conditions intégrales des activités de modélisme à moteur thermique.

 Conditions intégrales relatives aux bassins de natation.

Adresses utiles

DIRECTION GÉNÉRALE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ENVIRONNEMENT (D.G.R.N.E.)

Avenue Prince de Liège 15 à 5100 Namur Tél.: 081/33.50.50 Fax: 081/33.51.22 DGRNE@mrw.wallonie.be

Site:

http://environnement.wallonie.be

DIVISION DE LA PRÉVENTION ET DES AUTORISATIONS (D.P.A.)

Avenue Prince de Liège 15 à 5100 Namur Tél.: 081/33,50,50 Fax : 081/33 61 22 DPA.DGRNE@mrw.wallonie.be Site :

http://mrw.wallonie.be/dgrne/dppgss /index.htm

Sur le terrain, la D.P.A. se structure en 4 directions extérieures implantées respectivement à Mons, Charleroi, Namur et Liège.

Pour Morlanwelz : rue de l'Ecluse 22 à 6000 Charleroi Tél.: 071/65.47.60 Fax: 071/65.47.66

DIVISION DE LA POLICE DE L'ENVIRONNEMENT (DPE)

Avenue du Prince de Liège 15 à 5100 Namur Tél.: 081/33.60.21 Fax: 081/33.60.22 DPE.DGRNE@mrw.wallonie.be Site: http://mrw.wallonie.be/dgrne/dpe /index.htm

Sur le terrain, la D.P.E. se structure en 4 directions extérieures implantées respectivement à Mons, Charleroi, Namur et Liège.

Pour Morlanwelz : rue de l'Ecluse 22 à 6000 Charleroi-tél.: 071/65.47.46

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DU LOGEMENT ET **DU PATRIMOINE** (D.G.A.T.L.P.)

Rue des Brigades d'Irlande 1 à 5100 Namur Tél · 081/33 21 11 Fax: 081/33.21.10 Site http://mrw.wallonie.be/dgatlp/dgatlp

Sur le terrain, la D.G.A.T.L.P se structure en 7 directions extérieures implantées respectivement à Mons, Charleroi, Nivelles, Namur, Liège (I et II) et Arlon

Pour Morlanwelz : rue de l'Ecluse 22 à 6000 Charleroi-tél.: 071/65.48.80

ADMINISTRATION DU CADASTRE

Les extraits des plans cadastraux et des matrices cadastrales peuvent uniquement être obtenus à la Direction régionale du cadastre dont dépend la commune où se situe le bien.

Les bureaux des extraits sont ouverts de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h00. Une demande d'extrait est introduite par lettre, par fax ou en se rendant sur place pendant les heures d'ouverture.

Province du Hainaut Rue des Arbalestriers 25 à 7000 Mons Tél.: 065/37.12.11 Fax: 065/34.79.24

Pour tout renseignement complémentaire Administration communale Service de l'Urbanisme 064/43.17.54

064/43.17.55 064/43.17.56 064/43.17.57

URBANISME

!!! Bientôt à Morlanwelz : l'Emploi aura sa maison !!!

Dans quelques mois, s'ouvriront à Morlanwelz, les portes d'une

MAISON DE L'EMPLOI

située à l'angle de la Grand-Rue et de la Rue Jean Jaurès (ancien pressing), dans un immeuble acquis par la Commune et en cours d'aménagements.

ais qu'est-ce qu'une maison de l'Emploi? Ouelle est son origine? **Ouelles sont ses missions?** Qui sont ses partenaires?

Autant de questions auxquelles ce premier article (il y en aura d'autres dans les prochains numéros du journal communal) fournira les informations de base

Depuis 1999, la Région Wallonne poursuit une démarche globale de développement : - en matière d'emploi, le Contrat d'Avenir pour la Wallonie prévoit notamment que le Gouvernement Wallon mette en place, en collaboration avec les Pouvoirs Locaux, un rassemblement des structures d'information et d'accompagnement dans un lieu centralisé où le public aura accès à toute l'information sur les métiers, les conditions requises, les formations, les emplois disponibles, les méthodes adéquates et rationnelles de recherche d'emploi,.

Sur cette base, l'Office Wallon de la Formation Professionnelle et de l'Emploi. organisme d'intérêt public mieux connu sous l'abréviation FOREM, en partenariat avec les communes et les CPAS, a mis sur pied un réseau de 104 Maisons de l'Emploi en Wallonie dont 23 sont ouvertes à ce jour.

A Morlanwelz, la Maison de l'Emploi ouvrira ses portes après les vacances scolaires de cette année.

La Maison de l'Emploi, dont l'objectif essentiel consiste à générer des effets positifs en matière d'emploi et de recherches d'emploi, se base sur 5 concepts

1) le guichet unique (rassembler en un lieu toutes les expertises sur le thème de l'emploi); 2) le réseau (de l'ensemble des maisons de l'emploi):

3) la proximité (par rapport aux citoyens) ; 4) l'ouverture (à l'ensemble des utilisateurs potentiels: les travailleurs, les chômeurs, les étudiants, les stagiaires, les employeurs...);

5) l'autonomie (des utilisateurs)

Les partenaires de base d'une Maison de l'Emploi sont le FOREM, la Commune et le CPAS; d'autres partenaires (notamment, les acteurs locaux de l'insertion socioprofessionnelle et des pourvoyeurs d'emplois) peuvent y adhérer pour mettre en œuvre un projet partenarial local et offrir les services suivants:

- l'accueil :
- la gestion des droits liés à la demande d'emploi;
- l'information
- l'analyse de la demande et des besoins: l'organisation d'activités, de projets com-
- la centralisation des offres d'emplois

Au sein de la Maison de l'Emploi, des professionnels (un animateur, un conseiller, un agent d'inscription en matière de demande d'emploi, un agent administratif et le coordinateur local) accueillent, orientent les citoyens dans les lieux accessibles (un espace en libre service, un espace de détente, une salle de réunion et/ou de travail en collectif, des espaces d'entretiens individuels et un bureau totalement isolé) et mettent à leur disposition des outils informatiques, documentaires et méthodoLes travaux d'aménagement de la Maison de l'Emploi de Morlanwelz sont en cours; l'ouverture au public est prévue en fin d'été

Lieu de convivialité, d'accueil et d'information, cette Maison et ses partenaires constitueront de nouveaux outils du développement local : une nouvelle brique (puisqu'il s'agit d'une Maison) dans la construction du développement économique, social et humain de notre entité.

Ce sera ainsi un petit levier supplémentaire en faveur de la dynamisation du Contrat d'Avenir Local de Morlanwelz.

> Jean Malfroid. Echevin de l'emploi



TIVITÉ ÉCONOMIQUE La Sandwicherie "L'île Panini"

iliana et Erberto Rosamilia, âgés respectivement de 34 et 32 ans et parents de deux enfants, ont ouvert leur commerce le 15 octobre 2003

L'envie de s'installer à leur compte dans le secteur de l'horeca qu'ils disent "porteur" est un vieux rêve qu'ils viennent de réaliser.

Ainsi, l'opportunité s'est présentée de louer un rez-de-chaussée commercial et d'en faire une sandwicherie où il est possible de se restaurer dans une atmosphère sympathique.

La sandwicherie d'une superficie d'environ 50 m² (toilettes, cuisine et salle de restauration) dispose de 22 places assises.

ypes de produits vendus : emporter ou à déguster sur

- Petit déjeuner : café/chocolat, croissant, jus d'orange;
- Sandwiches garnis;
- Panini : sandwich d'origine italienne, fait avec un petit pain cuit ou mi-cuit que l'on garnit et passe ensuite au gril.

Ou encore, un cornet de pâtes, une assiette froide, accompagné(e) d'un café ou d'une boisson fraîche.

Profil de la clientèle : TÈLE

L'île Panini accueille des étudiants, des personnes qui travaillent dans l'entité (commerçants, entreprises, administration communale,...), des gens de passage.

Mais ce sont surtout des citoyens de l'entité et des environs proches qui constituent la grande partie de la clientèle.

Atouts: JTS

- Spécialités qu'on ne trouve pas dans l'entité : le Panini et le cornet de pâtes ;

- Situé en plein centre-ville;

Facile d'accès, zone de parkings;

- Petite restauration avec possibilité de s'asseoir ;

- Organisation de fêtes d'anniversaires pour les enfants (groupe de 20 maximum).

Objectifs: ECTIFS

- Diversifier les produits (crèmes glacées en été, par exemple) ;
- Service de livraison pour les entreprises ;
- Engagement de personnel ;
- Se faire mieux connaître à l'extérieur afin d'attirer de nouveaux clients :

- Continuer à satisfaire les clients actuels.

L'île Panini est un commerce qui se bien, porte Liliana Erberto espèrent vous satisfaire



de 9 heures à 18 heures

Fermé le dimanche

Le mardi à partir de 7 heures 30

Pour l'ADL Laurence Kotlai

MÉRITES ÉCONOMIQUES 2004

Cette année, ce sont TOUS LES METIERS DU BATIMENT qui seront mis à l'honneur. Quatre prix seront décernés par un jury indépendant, sur base du Règlement général et des quatre critères suivants:

- la progression du chiffre d'affaires;
- la progression de l'emploi;
- les nouvelles technologies et la modernisation;
- la jeune entreprise innovante

La séance de remise des Mérites est fixée au mardi 23 novembre 2004 à 19h au Centre Culturel le Sablon (Place de Carnières).

Si vous souhaitez vous inscrire aux Mérites économiques 2004 et/ou être tenu au courant de la préparation de cette manifestation, je vous invite à compléter le formulaire joint.

APPEL A CAND	IDATLIDE
APPEL A CAND	IDAI UKE
8.87 11 7	0004
Mérites économi	MILES 2004
WICHTEGS CCOHOTTI	ques 2001

Entreprise	(personne	physique	ou	société)	

Jom et	nrénom/	dénomination	complète :
voin ct	premom	uciioiiiiiatioii	complete.

Adresse/siège social :

Tél · Fax ·

GSM: Email: Personne à contacter : . Activité/objet social :

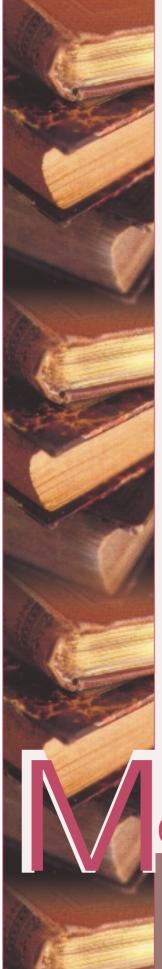
Motivation de participer à la remise des Mérites Economiques 2004 :

Souhaite participer aux Mérites économiques 2004 et/ou être tenu au courant de la préparation de cette manifestation.

Date + Signature

A renvoyer à l'ADL - Laurence KOTLAR Rue Raoul Warocqué,2 - 7140 Morlanwelz Tél: 064/43.17.12 - Fax: 064/43.17.21 Email: adl@morlanwelz.be

EMPLOI



Tous en voiture pour Bédélire 2004

ette année encore, le festival de bande dessinée Bédélire se prépare à démarrer sur les chapeaux de roue. Au volant de cette 6eme édition, Bédélire a.s.b.l., en partenariat avec le Centre culturel "Le Sablon", l'administration communale de Morlanwelz, la Province de Hainaut et la Communauté Française, vous invite une nouvelle fois à venir fêter la bande dessinée à Morlanwelz.

Le coup d'envoi de Bédélire sera donné le samedi 15 mai 2004, de 10h à 18h30, au lycée Warocqué.

Faites le plein : la voiture dans la bande dessinée

Bédélire a choisi cette année de mettre la voiture à l'honneur car celle-ci est un mythe. Ce thème revêt des aspects riches et multiples. L'automobile peut être le centre de l'action : comment ne pas penser au célèbre coureur automobile Michel Vaillant ? La voiture peut aussi devenir le véhicule de l'humour : vous souvenez-vous du vieux clou de Gaston ? La voiture peut encore nous emmener plus loin : la Turbotraction de Spirou et Fantasio ainsi que tous les vaisseaux spatiaux n'ont-ils pas pour ancêtre notre bonne vieille auto ?

Une exposition vrombissante

En collaboration avec le Centre Belge de la Bande Dessinée, Bédélire vous propose de découvrir sa nouvelle exposition : "L'automobile, héroïne de bande dessinée". Qu'ils soient détectives, voleurs, reporters ou top models, tous nos héros sont fous de belles carrosseries ! Du tacot de Gaston à la Porsche de Ric Hochet, la bande dessinée trace sa route. La voiture ne joue pas toujours le premier rôle mais il lui arrive cependant d'être bien plus qu'un élément du décor...

Elle devient alors moteur de suspense !

Les planches proposées dans cette exposition mettent en évidence les différentes facettes de l'automobile dans la bande dessinée. Reine de vitesse, compagne du héros, prétexte à gags!

A ne rater sous aucun prétexte à Bédélire ou à découvrir en avant première du 01/05 au 13/05, tous les jours de 10h à 17h, au Centre Culturel "Le Sablon", Place de Carnières, 36 à 7141 Carnières.

De grands noms, un grand moment : les dédicaces

Bédélire met le turbo pour les dédicaces et invite les plus belles cylindrées de la bande dessinée : BERTSCHY Christophe (Nelson, Smax), BRUNSCHWIG Luc (Makabi, L'Esprit de Warren), CARIN Francis (Victor Sackville), CARYN David (Alzéor Mondraggo), CARPENTIER Louis Michel (Du côté de chez Poje), CAUVIN Raoul (Agent 212), DE VITA

Giulio (James Healer) FIERAIN Jacques (La BD en Hainaut, La BD à Bruxelles et

Venez tôt car certains auteurs dédicaceront dès 10h du matin, les séances se pro-

longeant jusqu'à 18h30. (Dédicace sur base de tickets obtenus à

en Brabant), KAS (Halloween Blues), KOX Daniel (Agent 212), LAMQUET Chris (Alvin Norge), LE SAËC Erwan (Les enragés, Ce qui est à nous), NEU-RAY Olivier (Makabi, Nuits Blanches), PERAL (Billy the cat), PTILUC (Rat's, Pacush Blues), ROELS Benoît (Bleu Lézard, Oknam), SAVOIA Sylvain (Al' Togo), STEDO (Garage Isidore), VASTRA Sébastien (Mâchefer), ainsi que VER-THONGEN Virginie (Ne sors pas petit cochon, Pourquoi le bœuf ?) et YOU (Le roi qui devint roi), toutes deux illustratrices de livres d'enfants.

à Morlanwelz!! l'achat d'une BD neuve au stand

Adresse du jour : Athénée Warocqué, rue de l'Enseignement 8-10 7140 Morlanwelz

P.A.F.: 3 euros (1 euro / - 12 ans) Parking gratuit Bar et petite restauration Contacts: Bédélire asbl

Un forum convivial

Une iournée riche

en animations..

d'anciennes voitures.

en bande dessinée.

grammé à 11h.

Depuis ses débuts, une des spécificités du

festival est son forum. Bédélire vous pro-

pose d'avoir un contact privilégié, dans

une ambiance détendue, avec les dessinateurs et scénaristes des bandes dessinées

qui vous passionnent. Le départ est pro-

Vous retrouverez les grands classiques de

Bédélire qui sont toujours un succès : le

grimage, l'atelier de fabrication de marion-

nettes ou l'initiation au dessin pour les

enfants ainsi que les jeux de rôle et les

tournois de jeux de cartes pour les jeunes.

Les animations prévues se mettent aussi

aux couleurs de l'automobile : les enfants

pourront s'initier à la sécurité routière sur

un circuit pour go kart et vous pourrez

également venir admirer une exposition

Sans oublier le marché de l'occasion, qui

vous propose toujours de bonnes affaires

Rendez-vous le 15 mai

Rue Léon Moyaux, 55 7140 Morlanwelz GSM: 0497/19 68 70 URL: www.bedelire.be

Le Sablon Place de Carnières, 36 7141 Carnières

064/43 17 18 - 064/43 17 31 sablon@morlanwelz.be

lanwelz,



DOSSIER

Internet et la bibliothèque : ami ou ennemi

ntrée à la bibliothèque de Morlanwelz en 1985, Marianne Bragard en est la directrice depuis bientôt quatre ans. Pourtant, son premier choix d'études ne la prédestinait pas vraiment à ce type de métier : "J'ai fait des études itecte de jardin", raconte Marianne Bragard. "Et quand je suis sortie de l'école en 1981, il n'y avait pas de débouchés. Donc j'ai suivi les cours normaux techniques pour enseigner et puis je n'ai pas trouvé de boulot non plus. Finalement, j'ai travaillé comme stagiaire ONEM à l'I.T.M. pendant un an et demi. Et puis j'ai fait des études de bibliothécaire en cours du soir et i'ai trouvé une place ici à Morlanwelz."

Diriger une bibliothèque, évidemment, signifie bouquiner énormément. Si Marianne Bragard essaie de lire un peu de tout pour conseiller ses lecteurs - et son personnel - au mieux, que ce soit dans la section jeunesse, la section adulte (70.000 volumes dont 4.000 bandes dessinées) ou le service de documentation, elle avoue avoir un petit faible pour le roman policier. "Je fais les achats pour la bibliothèque, donc bien sûr j'ai des lectures professionnelles, des revues spécialisées, et puis ma culture personnelle. Les lecteurs peuvent également remplir un petit papier et me demander certains bouquins. Et je vais aussi fouiner dans les librairies. C'est comme ça que le commande", explique Marianne Bragard.

Internet ennemi. Quand on lui demande si elle a l'impression que les jeunes fréquentent moins les bibliothèques pour leurs

recherches scolaires depuis le développement d'Internet, la bibliothécaire nuance. Il y a en fait deux démarches. Le nombre de jeunes qui possèdent un ordinateur avec connexion à Internet chez eux et qui restent à la maison pour faire leur recherches est difficile à quantifier. Mais il y a des étudiants qui arrivent à la bibliothèque et demandent à consulter Internet [un service payant et disponible seulement à certaines heures]. La plupart du temps, ils ne trouvent pas ce qu'ils cherchent - bien souvent une biographie d'auteur ou un résumé de livre - parce qu'ils sont en présence de trop de documents et qu'ils ne savent pas faire la recherche. "Encore récemment, un jeune assis devant son ordinateur cherchait, cherchait, cherchait et, finalement, on lui demande ce qu'il cherche : c'était le résumé du Lys dans la Vallée. Il ne le trouvait pas sur Internet. Par contre, en salle de documentation, ça a pris trente secondes, on lui a fait une photocopie et il est reparti avec son résumé..." La bonne vieille méthode de la consultation d'un ouvrage de référence est donc parfois bien plus efficace qu'un "surf" sur Internet que l'on

Internet ami. Mais il ne faudrait pas rejeter Internet en bloc parce que, grâce au système communal, on peut maintenant à tout moment consulter de chez soi la banque de données de la bibliothèque [suivre le lien "La Bibliothèque" sur http://www.morlanwelz.be], voir ce qu'elle contient et réserver des livres. Deux autres services qui se développent également sont le Bibliobus, une camionnette qui contient toute une série de livres et qui se rend dans les coins isolés de la commune,

considère trop souvent à tort comme

l'outil de recherche par excellence.

et le prêt à domicile pour les personnes qui ne savent pas se déplacer. Ce dernier service étant passé récemment de un mercredi à trois mercredis par mois.

Et puis, qui pense "mercredi" pense souvent "après-midi sans cours" et certains jeunes en profitent pour venir faire un petit tour à la bibliothèque. Et pour que les enfants s'y retrouvent d'eux-mêmes dès leur arrivée au monde des livres, il arrive que les bibliothécaires se rendent dans les classes à la demande des instituteurs : "On y va généralement pour expliquer le système de rangement des livres parce que, ainsi, les instituteurs qui veulent créer une petite bibliothèque en classe essaient de s'inspirer du modèle existant et, plus, quand l'enfant vient en bibliothèque, il n'est pas perturbé et sait directement comment chercher ce qu'il lui faut."

fréquentent l'enseignement secondaire dans l'entité et que, même s'ils habitent dans une autre entité, il leur est plus facile de venir ici. Et puis, notre bibliothèque jouit d'une certaine réputation. J'ai parfois des gens qui étaient inscrits dans d'autres communes, qui viennent et qui disent 'bon, au moins, ici on se bouge'. Il est vrai que j'ai la chance d'avoir un pouvoir organisateur [la Commune] qui me laisse entière liberté dans l'acquisition de livres et qui paie rubis sur l'ongle. Donc je peux aller chercher tout de suite des nouveautés afin de les mettre à la disposition du public plus vite que certaines plus grosses bibliothèques.

Pour rappel, la bibliothèque de l'Allée des Hêtres à Morlanwelz est ouverte les mardis et jeudis de 10h à 12h et de 13h à 16h30, les mercredis et vendredis de 13h30 à 18h30 et les samedis de 8h30 à 12h30. La filiale de la Place Gonzales Decamps à Carnières est ouverte les mercredis de 13h à 17h et les vendredis de 9h à 12h.

Pour plus de renseignements sur le Bibliobus, le prêt à domicile ou pour toute information : Allée des Hêtres : 064/43.16.70 ou

> bibliotheque@morlanwelz.be Carnières : 064/43.16.72



Enfin, on peut souligner qu'à peu près 25% des lecteurs de la bibliothèque de Morlanwelz viennent de l'extérieur de l'entité. "Et cela pour plusieurs raisons", précise Marianne Bragard. "Du côté des jeunes, c'est bien souvent parce qu'ils

Quatre questions à l'éditeur Emile Lansman

Morlanwelz.be : En quoi consiste le travail d'un éditeur ?

Emile Lansman: Dans le circuit du livre, l'éditeur est celui qui "met en livre" pour faire circuler l'ouvrage au sein d'un public de lecteurs. Le travail consiste donc à repérer une oeuvre intéressante, à la mettre en forme avec l'auteur (on procède à ce que l'on appelle pudiquement "le nettoyage éditorial") et à la faire imprimer. Ensuite. on passe à la promotion, à la diffusion et à la distribution avec l'espoir de voir le livre proposé à un maximum de personnes (notamment en librairie)... et si possible vendu. On confond trop souvent le travail de l'éditeur et de l'imprimeur, ce dernier ayant comme fonction de réaliser concrètement l'ouvrage à la demande de l'éditeur qui paie la facture.

Morlanwelz.be : Comment êtes-vous devenu éditeur ?

Emile Lansman : Je n'ai jamais rêvé d'être éditeur. Mais j'ai de tout temps été passionné par les livres et par tout ce qui touchait au plaisir de lire, notamment chez les jeunes. En tant qu'instituteur, puis professeur de pédagogie, l'apprentissage de la lecture ne pouvait à mes yeux qu'accompagner la découverte du monde des livres. J'ai donc écrit pas mal d'articles, fait des conférences, participé à des formations ou recyclages d'enseignants, de bibliothécaires, voire de parents et grands-parents. En Belgique, mais aussi en France, au Québec, au Cameroun et en Louisiane.

J'ai aussi participé à la création du secteur éditorial "jeunesse" d'une maison belge et même... écrit les textes de trois albums (Léa la grenouille), coordonné et suivi la réalisation d'une collection originale

(Gustave Poche), et traduit deux albums du néerlandais au français avec un autre Morlanwelzien bien connu, Jacques Lepain... à la demande d'un troisième Morlanwelzien Jacques Fauconnier alors directeur chez Labor. D'autant plus surprenant que je collaborais également à l'époque avec le directeur du Centre de la lecture publique de la Communauté francaise, basé à Liège, qui n'était autre qu'un quatrième citoyen de notre commune : André Canonne. De quoi conforter le slogan "Morlanwelz, Cité du Livre"!

Mais paradoxalement, c'est par un autre biais que je suis devenu éditeur : celui de l'association interprovinciale Promotion Théâtre qui pousse les jeunes à monter sur scène pour être ensuite des spectateurs plus motivés et plus critiques. Nous avons lancé un appel à des textes jouables par les jeunes au sein des ateliers. Nous avons publié deux pièces, et j'ai continué seul l'aventure car j'avais constaté qu'il n'y avait plus d'éditeur de théâtre en Belgique francophone. Mon projet était modeste : 2 ou 3 livres par an. On a fêté 5 ans / 100 titres à Paris: 8 ans / 200 titres à Mariemont... et nous en sommes aujourd'hui à 450 titres en 15 ans, écrits par des auteurs de plus de 40

Morlanwelz.be : Et qu'est-ce que cela représente sur un plan plus large ?

Emile Lansman: Si la maison reste un 'nain" dans le domaine général du livre, elle occupe un place disproportionnée dans le monde de l'édition théâtrale francophone. En Afrique et en Amérique du Nord, c'est une référence. En France aussi et il n'est pas rare de voir des journalistes écrire que nous sommes aujourd'hui le numéro un de l'édition théâtrale francophone par l'originalité de nos choix, le

nombre de livres publiés par an et le travail sur le terrain. Je siège en Belgique au Conseil du livre et au conseil d'administration de la Foire du Livre de Bruxelles à côté des plus grands. Ceci dit, nous restons un "colosse au pied de coton". Une employée et demi rétribuées, quatre ou cinq bénévoles occasionnels, et surtout une famille entière qui se démène tant bien que mal pour tenir l'équilibre. Même le chien colle les enveloppes, ai-je l'habitude de dire. Je couvre chaque année un déficit d'environ 15.000 euros que je prélève de mon propre traitement... ce que notre contrôleur des impôts a quelques difficultés à comprendre. C'est évidemment un choix de vie... mais qui entraîne quand même quelques états d'âme lorsque le plaisir n'y est plus. Bref, je subsidie mon propre enthousiasme depuis presque 15 ans, un anniversaire que nous fêterons probablement en novembre 2004 à Montréal avec l'aide de la délégation Wallonie-Bruxelles.

Morlanwelz.be : Pourquoi avez-vous décidé de rester dans la commune plutôt que de vous installer sur Bruxelles par exemple

Emile Lansman: Je ne crois pas au drapeau, ni aux hymnes nationaux ; je n'ai aucun esprit localiste ou nationaliste ; je me sens complètement citoyen du monde. Mais jamais

ie n'ai renié mes racines. Je suis un gamin à la fois de la région de Charleroi (pour ma naissance et une partie de ma formation avant 15 ans) et de la région du Centre pour le reste depuis l'âge de trois ans. Jeune échevin à Carnières en 1971, j'ai toujours gardé ma région comme un point d'attache (physique mais aussi affective) où je me sens bien. J'aime ses gens, sa culture, sa mentalité, sa façon de ne pas se prendre au sérieux, ses souffrances économiques que je partage - n'ai-je pas siégé au CPAS puis aidé à la création de l'ALE de Morlanwelz ? Mon seul regret : ne plus être gille, même si je continue à faire partager à mes invités - c'est fou finalement le nombre de personnes que j'amène à découvrir la région - l'esprit de cette fête que je porte au plus profond de moi.

Ceci dit, on m'a souvent reproché de ne pas m'installer à Bruxelles ou à Paris. J'aurais sans doute eu davantage de facilité et de reconnaissance. Mais mon challenge a été d'imposer notre commune dans le panorama du théâtre francophone. Avec succès puisque le très sérieux journal Le

Monde déclara un jour que s'il fallait trouver un centre à la francophonie théâtrale il serait sans doute à rechercher du côté de Carnières. Pas mal, non?

> Propos recueillis le 17 mars 2004



Petite histoire

u cours d'Histoire de la littérature belge d'expression française, le professeur nous a un jour annoncé qu'on allait passer les heures vantes à étudier les "plumes" nées de l'immigration qui faisaient aussi la richesse de notre patrimoine culturel. Quelle ne fut pas ma surprise quand je découvris que l'un des premiers livres que nous abordions, Rue des Italiens (1), racontait l'histoire vraie d'un petit garçon venu d'Italie rejoindre son père mineur à Morlanwelz. Quelle sensation étrange aussi d'écouter ce professeur lire des extraits de l'ouvrage, tout en étant sûre qu'assise au milieu d'étudiants bruxellois pour la plupart, j'étais la seule dans cet auditoire de l'université à savoir vraiment à quoi ressemblaient l'Etoile, la passerelle au-dessus de la gare, la rue de l'Eglise, etc. ou à sourire quand le petit garçon du roman explique qu'avec ses amis il avait passé tout un après-midi à subir sur le terril "les assauts de la bande du Plaquart : des barbares venus de très loin, du côté de Chapelle, et qui descendaient de temps à autre sur l'Etoile comme des Peaux-rouges sur une ville du Far-West"! (p. 55)

Nous avions déjà parcouru l'univers d'une vingtaine d'auteurs et aucun ne m'avait plus interpellé que celui-là. Probablement tout d'abord parce que ses aventures se déroulent en terrain connu. Mais probablement aussi parce que loin de se lamenter sur le sort des immigrés italiens et des conditions dans lesquelles ils ont vécu à leur arrivée et encore bien après, Girolamo

Santocono relate avec ses yeux de petit garçon ce qu'il a vécu et ressenti lors de sa découverte progressive de la commune, de ses habitants, de la culture de la région. Une sensibilité d'enfant qui se pose des questions sur énormément de choses et qui découvre la vie en même temps qu'un nouveau pays. Un style d'écriture qui, dès lors, est très familier, parsemé d'expressions italiennes et wallonnes, de tous les noms d'oiseaux possibles et imaginables qui peuvent fuser lors de querelles et qui marquent des oreilles "innocentes", d'anecdotes, de lieux comme les "Trois arbres" que ne peut connaître que quelqu'un du coin... toutes ces choses qui font que ce livre prend, pour nous - habitants de l'entité encore plus que pour les autres, une saveur toute particulière.

L'aventure débute par les retrouvailles avec le père, parti quelques années plus tôt d'Italie avec un contrat de cinq ans en poche pour venir gagner sa vie en Belgique. Il s'était retrouvé à travailler pour la société des charbonnages de Mariemont-Bascoup et avait réussi à se caser dans l'un des bâtiments en briques de l'Etoile qu'on désignait par le nom de "Cantine". Dès la deuxième année, le temps commençait à faire long pour ces mineurs seuls, loin de leur famille. "Et c'est comme ça qu'à partir de 1950 a commencé le grand exode. Des trains entiers ont déversé des tonnes de femmes, de gosses, de frères, de cousins, tous venus pour ne pas rester. Tous venus pour contribuer à cette grande entreprise au'était l'expansion économique de l'Europe Occidentale." (p. 15) Notre "héros" arrive, lui, en 1953 avec sa maman, Adelina. Il a un peu de mal à reconnaître son papa,

Mariano, qu'il n'a plus vu depuis longtemps. Vient ensuite la découverte de ce qui allait devenir leur petit "chez eux" au troisième étage de la Cantine et notamment de la chambre aménagée par son père : "Et sur le lit, belle comme une reine sur son trône, une poupée qu'il avait gagnée au tir-àpipes à la ducasse de Morlanwelz, même au'il lui avait fallu cent balles de plomb pour ça. Il y avait pourtant un truc qu'il avait complètement raté dans la pièce et auquel il n'avait sûrement pas réfléchi : mon lit. Un vrai lit de bébé, petit, minuscule avec des barreaux. Il n'avait pas songé, mon papa, qu'en trois ans les enfants ça pousse, et que jamais je n'entrerais làdedans..." (p. 26)

Ensuite, c'est la cohabitation avec toutes ces familles dans la Cantine, les jeux avec les autres enfants de mineurs, la Sainte-Barbe, les ambulances qui ramènent les blessés de la mine, la catastrophe du Bois du Cazier à l'occasion de laquelle il monte pour la première fois dans une auto afin de rendre visite à une partie de la famille installée à Charleroi, etc. "Outre la famille qui, comme pour tout bon méditerranéen, revêtait un caractère sacré, mon père avait une autre passion : la musique. Le soir, si sa partie de rami à Morlanwelz ne lui avait pas mangé tout son temps, il grattait à la maison une vieille guitare achetée cent francs, d'occasion. Une fortune pour l'époque." (p. 91) Episodes drôles, épisodes moins drôles, toujours vus avec cette sensibilité d'enfant qui grandit au fur et à

Et un jour, c'est le grand déménagement pour le centre de la cité, la famille Santocono s'installe à la rue de l'Eglise à Morlanwelz : "c'est celle qui descend de la place du Marché vers le terrain de football. Il paraît qu'elle suit le tracé des anciennes fortifications du château fort qui dominait la vallée de la Haine au moyen-âge. Je le sais parce que je l'ai lu en allant fouiner plus tard dans la bibliothèque du musée de Mariemont. J'en ai épaté du monde avec ça." (p. 120) Et là, c'est la découverte d'un nouveau monde : les cafés où on regarde le Tour de France, la balle pelote, l'intégration. le racisme, la première cigarette, le premier amour, la grève de 60, l'école... et les nouveaux copains. "Je me suis rendu compte aussi qu'il y avait deux sortes de Belges (...). Il y avait tout d'abord ceux qui s'appelaient Willy, Pierrot, Jules, Fufu, Marcel et Firmin. Ceux-là, on les connaissait bien parce qu'on se battait avec ; ils nous traitaient de "mingeù d'fichel", et nous de "pètotes pourries". Leurs papas travaillaient au chemin de fer ou à la boulonnerie et parlaient un français que nos papas à nous comprenaient bien. (...) D'autre part, il v avait ceux aui s'appelaient Jean-Philippe, Stéphane, Jacques-Henri... Eux, on ne savait pas où ils allaient à l'école, ni même le métier de leur père ; on ne leur causait jamais et Jules, Firmin, Willy non plus d'ailleurs." (p. 130)

Et puis, le petit Italien est devenu grand. Il a étudié à l'Athénée - chose rare pour un fils de mineur immigré à l'époque - et la sociologie à l'université. Il dirige aujourd'hui un centre culturel, toujours dans la Région du Centre, mais ceci est une autre histoire... En attendant, parmi ses nombreuses activités il a écrit ce roman drôle, tendre et original que je vous conseille vivement de lire!

(1) SANTOCONO (Girolamo). Rue des Italiens) SANTOCONO (GITOIANIO), Rue des James..., ions du Cerisier (Collection "Faits et Gestes"), Mons, 1986, 216 p.

Formation à l'art du livre et conservation d'ouvrages précieux à Mariemont

uand on évoque Mariemont on pense tout d'abord au parc, au Musée royal et parfois même au Marché du Livre mais il se fait aussi pas mal d'autres choses autour du livre dans ce coin de notre commune grâce à son importante bibliothèque et à l'Atelier du livre.

"La bibliothèque existe depuis la création du Musée royal mais elle est véritablement un service au public depuis sa réinstallation dans les nouveaux bâtiments, c'est-àdire dans les années 70", explique Marie-Blanche Delattre du Musée de Mariemont. "Aujourd'hui, elle compte quelque 100.000 volumes dont une collection tout à fait remarquable - la Réserve Précieuse - avec des manuscrits, des éditions du XVe siècle, des livres illustrés, des reliures.. Evidemment, avec un tel patrimoine à sa disposition, il y a moyen de monter des expositions thématiques pour valoriser le livre sous toutes ses coutures et partager avec le public ces petits trésors. "On a par exemple proposé une exposition sur le XVIII siècle autour de l'Encyclopédie de Diderot et D'Alembert, une autre sur la reliure Art nouveau, ou encore autour de la botanique parce qu'on a de remarquables publications concernant notamment les orchidées qui étaient cultivées à Mariemont." A venir (de début avril à fin juin 2004), une exposition sur Le Pater d'Alphonse Mucha : avis aux amateurs de ce grand créateur tchèque de l'Art nouveau mais aussi aux curieux !

Et puis, la bibliothèque c'est aussi un puits de documentation spécialisée en histoire,

histoire de l'art, archéologie, histoire du Hainaut (histoire des communes, folklore, patrimoine...) ouvert tous les jours. On y trouve des livres, des catalogues d'expositions, des revues, etc. "On pratique surtout une politique d'échange parce que le Musée possède un inventaire éditorial assez important dont des catalogues d'expositions et une revue scientifique qui s'appelle 'Les Cahiers de Mariemont', et donc ces publications sont envoyées en échange dans des musées non seulement en Belgique mais aussi à l'étranger comme aux Etats-Unis. Nous recevons alors beaucoup de publications par ce biais-là", explique Marie-Blanche Delattre. Et comme dans la région, on n'est pas tout près de Bruxelles et des grandes bibliothèques de recherche, pas mal d'étudiants du secondaire, du supérieur et de professeurs se croisent dans ces

Depuis 1991 existe aussi à Mariemont l'Atelier du livre : c'est une asbl qui permet à chacun de s'initier aux techniques artisanales et artistiques du livre. Une vingtaine de stages y sont proposés chaque année, couvrant toutes les disciplines de la calligraphie à la reliure en passant par la gravure, la dorure, la création de livres animés, etc. Les formations sont spécifiques et s'adressent soit aux débutants, pour des gens qui n'ont jamais touché un outil ou un papier de reliure, soit à des professionnels ou un public qui a déjà suivi tout un parcours d'apprentissage pour les stages plus ciblés. "Certaines personnes viennent suivre une formation et l'utilisent ensuite dans leur travail", commente Marie-Blanche Delattre

"Ou alors il y a des artistes, des plasticiens, qui cherchent des techniques pour présenter leurs travaux. Il y a également les gens qui viennent pour leurs loisirs, qui ont une bibliothèque et qui ont envie de protéger leurs livres, ou d'en créer. C'est un public très varié. Les stages vont de 2 à 4 ou 5 jours, ils sont payants mais pas excessivement chers par rapport à ceux proposés par d'autres associations."

Et d'ailleurs, ça fonctionne très bien. Les formations se vendent comme des petits pains et en plus on vient de loin pour les suivre. "Il doit y avoir un quart des parti-

cipants aui vient des environs (La Louvière, Manage, Seneffe, Nivelles...), pas plus", poursuit Marie-Blanche Delattre. "Les gens se déplacent d'autres régions de la Belgique, de Liège, de Bruxelles, de Flandres ou du Nord de la France même, pour

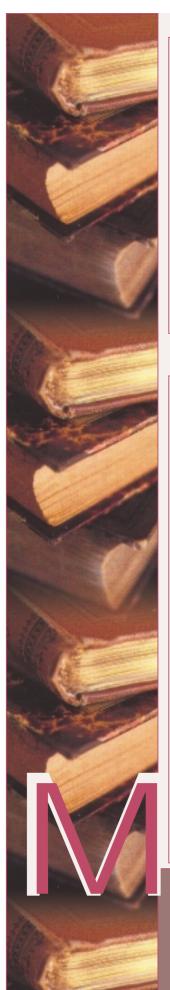
suivre ces formations bien spécifiques. Il y a même une dame qui nous rend visite d'Allemagne chaque année!

Si vous êtes intéressé(e) par la bibliothèque de Mariemont, sachez qu'elle est ouverte du mardi au samedi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h (le vendredi seulement jusqu'à 16h) mais pas le 1e samedi du mois ni les samedis des vacances scolaires. Et pour en savoir plus sur l'Atelier du livre, un numéro de téléphone 064/27 37 47 et une adresse de site Internet (différente de celle du Musée de Mariemont!):

http://ibelgique.ifrance.com/atelier-livre



DOSSIER



Quand curieux et collectionneurs envahissent l'école le temps d'une journée

orlanwelz, Cité du Livre", un concept qui tend à se développer au sein de notre commune avec les activités permanentes des écoles, bibliothèques, centres culturels, auteurs, imprimeurs, éditeurs, illustrateurs, etc. mais aussi grâce à des activités ponctuelles qui se répartissent tout au long de l'année comme Bédélire au printemps ou le Marché du Livre de Mariemont en automne. Parmi ces événements, arrêtons-nous quelques instants sur la Foire aux livres d'occasion et aux papiers de collection (cartes postales, photos, etc.) qui se tient chaque année en février à l'I.T.M., Institut Technique de Morlanwelz.

Pour sa troisième édition, cette Foire aux livres a accueilli le temps d'une journée une cinquantaine d'exposants. "C'était un samedi, les exposants pouvaient arriver dès 7h du matin, et c'était ouvert au public de 9h à 18h", explique Yves Robert, un des organisateurs qui est aussi Chef d'Atelier à l'I.T.M. "J'ai vu un petit peu de tout : des enseignants, des curieux, des collectionneurs... On ne peut pas dire que c'était la grosse foule tout le temps mais il y a eu des visiteurs tout au long de la journée. Et apparemment, les exposants ont bien vendu."

Un événement qui a l'air d'avoir bien fonctionné, au grand plaisir des amateurs de livres d'occasion et de papiers de collection, mais aussi des organisateurs. "C'est le Fonds d'entraide de l'école, le Fonds Maurice Legrand (du nom d'un ancien professeur), qui a mis cette journée en place", poursuit Yves Robert. "Notre directeur, Philippe Dubreucq, est un féru de ces foires aux livres puisqu'il participe luimême à celle qui a lieu tous les mois à Mons. Il connaissait donc des exposants à la base, quand nous avons organisé notre

propre foire il y a trois ans. Depuis, chaque année, j'envoie des invitations à toutes ces personnes-là qui reviennent automatiquement et qui en amènent d'autres."

Et si le bouche-à-oreille fonctionne bien auprès des vendeurs extérieurs à la commune, il en est d'autres pour qui le hall d'entrée et le réfectoire ne sont pas vraiment des lieux inconnus. En effet, parmi les exposants, on retrouvait aussi des élèves de l'I.T.M. qui occupaient deux tables et y vendaient des livres. Une façon originale de gagner un peu d'argent entre autres au profit de leurs voyages. Chacun y a donc mis un peu du sien et cette activité semble avoir bien trouvé sa place au cœur de 'Morlanwelz, Cité du Livre". La prochaine Foire aux livres d'occasion et aux papiers de collection est donc d'ores et déjà programmée pour février 2005!

De l'étiquette à saucisson au Prix Nobel

n 1949, deux prisonniers de guerre, René Daune, imprimeur de métier, et Richard Romnée, comptable, se rencontrent et l'imprimerie Daune voit le jour la même année. En 1966, Jean-Claude Daune, alors âgé de 15 ans, y entre comme apprenti imprimeur. "Déjà quand j'étais tout jeune, j'étais toujours dans les pattes des ouvriers et de mon père", explique-t-il. "Quand j'ai eu fini mes moyennes, plutôt que de m'encourager à faire des études d'ingénieur, mon père m'a dit 'si ça t'intéresse, il vaut mieux commencer dans le métier le plus tôt possible et donc, à cet âge-là, je suis allé travailler avec lui et j'ai perfectionné ma formation en étudiant l'imprimerie, la typographie, la photocomposition, la colorimétrie, le graphisme, le linotype, la comptabilité, la gestion, etc. en cours du soir jusque l'âge de 25 ans, à l'U.T. à Charleroi et à l'I.T.M. ici à Morlanwelz.

Et depuis les années 50, l'imprimerie a bien évolué. Située au départ dans un atelier à l'arrière de la maison familiale à la rue Avertiaux, elle a plus tard déménagé sur la Place Albert 1er. La librairie-papeterie qui y était attachée a été remise après le décès de René Daune, le fils de celui-ci avant décidé de se consacrer à l'imprimerie uniquement. Aujourd'hui installé à la rue des Ateliers sur un site plus boisé et aéré, l'atelier permet à huit personnes de travailler. "Il y a différents métiers, tous spécialisés bien sûr", poursuit Jean-Claude Daune. "Les deux infographistes, par exemple, font tout le pré-presse, la préparation des textes, la mise en page, les "scans" photo, etc. Les pressiers, eux, impriment réellement : ils font tourner les machines d'impression en offset

Ensuite, le travail passe entre les mains du façonneur: c'est celui qui réalise la finition du livre, qui lui donne sa coupe définitive ou qui la transforme au pliage, avant la fourniture au client."

Les clients, eux, sont curieusement pour la plupart des gens de l'extérieur de la commune. "Bien sâr, mon plus proche client - Lansman - habite Carnières. Mais sinon, ce sont tous des gens d'ailleurs." En effet, la réputation de l'imprimerie a dépassé de bien loin les frontières communales et une firme est même venue des environs de Maastricht pour faire réaliser ses étiquettes à saucissons!

Parce que, en fait, les produits qui sortent de nos jours de l'imprimerie sont très variés. Cela va des livres de théâtre (et notamment du Prix Nobel de littérature 2000 Gao Xingjan) aux brochures pour le SHAPE, certains musées, cercles d'Histoire

ou voyagistes, en passant par les étiquettes à aliments comme des pâtés ou diverses charcuteries, le livre Décrocher la lune 2 de l'équipe Dragone, des affiches, enveloppes, catalogues, folders, etc. "Dans le chiffre d'affaire, disons que 30% viennent de l'édition, 20% des étiquettes en rouleaux, et le solde, 50%, d'impressions diverses de dépliants et autres."

Et dans cette diversification impressionnante, quand on demande à Jean-Claude Daune vers quoi il compte se tourner dans le futur, il est très prudent : "Dans

ce domaine, il existe encore énormément d'autres secteurs. Nous, on est spécialisés dans les impressions à plat mais il y a aussi les rotatives pour les journaux, par exemple. Ou alors le numérique, mais ie trouve que ces nouvelles technologies n'ont pas encore atteint le niveau de qualité que je souhaite. Ce qu'il faut là-dedans, c'est surtout ne pas se tromper à l'achat d'une nouvelle machine parce que c'est un investissement énorme. Si on rate son coup, on est vite par terre. Même des imprimeries confirmées font parfois des achats parce qu'elles veulent se lancer dans une branche tout de suite mais le marché change très vite..." De sages paroles de la part d'un homme passionné par son métier, qui a acquis son expérience au fil des années et qui prône donc à juste titre l'apprentissage sur le terrain. "Il faut s'exercer, c'est un métier fort "chimique". On imprime avec de l'eau et de l'encre et les dosages

doivent être parfaits entre l'un
et l'autre pour
obtenir la bonne
réaction sur le
papier. Il faut des
années et des
années "d'emmerdes" avant de pouvoir dire que tu maîtrises à peu près le
travail!"



Articles : Céline Lansman

Si d'arous seu!

Théâtre dialectal par "Lès Amis' dès 3 coûps'



Comédie en 3 actes de Christian Dervoke dans une adaptation et une mise en scène Patricia Poleyn. Avec Marcel Verstraeten, Ornella Rinaldi, Willemine Signorelli, Patricia Poleyn, Serge Mainil, Françoise Spietaels, Julien Deyaert, Patrick Deyaert, Jocelyne Mollez...

ans un hôpital de la région, Gaston et Lucien cohabitent dans une chambre commune, à cause du manque de place et des décisions irréfléchies, trouvent-ils, du ministre de la santé publique. Ils se plaignent du personnel qui fait pourtant tout ce qu'il peut pour satisfaire ses malades, sauf Sœur Josiane, chef de service, qui n'a guère d'attention pour eux. Un beau jour, la coupe est pleine : comme il n'y a plus de place ailleurs, une femme est admise dans leur chambre. Cette fois, Gaston et Lucien sont prêts à tout. Et justement, le ministre de la santé publique, en visite à Morlanwelz, vient d'être victime d'un accident et est admis dans le même hôpital. Ca va barder!

Le samedi 8 mai à 16h - tarif plein : 8 euros - tarif réduit : 6 euros

Excursion à Lille

ans le cadre de l'événement Lille2004, Capitale Européenne de la Culture, le Centre Culturel de Morlanwelz vous emmène à la découverte de la métropole du Nord, habillée pour l'occasion de mille feux et surprises en tous genres.

Au programme : en matinée, visite de l'exceptionnelle rétrospective RUBENS au Palais des Beaux-Arts de Lille. Portraits, paysages, scènes bibliques, et mythologiques : les quelque 170 œuvres de cette exposition révèlent l'ampleur du talent de celui qui fut l'un des inventeurs de la peinture occidentale moderne

Dans l'après-midi, parcours préparé dans les rues de la cité à la découverte des mille et un aménagements spécialement réalisés pour Lille2004 (Forêt suspendue de Lucie Lom, Source d'Abondance de François Boucq, Métamorphose de la gare de Lille Flandres, Cercle Lumineux de Daniel Buren, Place des Bleuets de François Morellet, etc.); temps libre pour flâner chacun à son rythme dans les



ruelles du ie u x Lille, pour faire un peu shopping ou poursuivre la découverte de l'événe ment de l'année.

Le samedi 5 juin - départ à 9h30 retour vers 19h30 - départ et retour en face du Sablon tarif adulte: 12 euros enfants moins 12 ans : 8 euros

"La vie de David Gale"

De Alan Parker avec Kevin Spacey et Kate CINECLUB

avid Gale, ancien professeur renommé de l'université du Texas et militant actif contre la peine capitale, est condamné à mort pour le meurtre et le viol de Constance Harraway, activiste comme lui et amie de longue date.

Trois jours avant son exécution, il décide de se confier à l'ambitieuse journaliste Elizabeth "Bitsey" Bloom qui va commencer à douter de la culpabilité de son interlocuteur et tenter de faire la lumière sur ces faits atroces avant qu'il ne soit trop tard... Un virulent plaidover contre la peine de mort qui a reçu un accueil mitigé outre-Atlantique

(!), une dénonciation des erreurs judiciaires encore trop fréquentes, et des acteurs parfaits

> Le vendredi 7 mai à 20h tarif unique : 3 euros/ séance

"Stupeur et Tremblements"

De Alain Corneau d'après le roman d'Amélie Nothomb avec Sylvie Testud (César 2003 de la meilleure comédienne).

mélie a passé les cinq premières années de sa vie au Japon et en a gardé un souvenir émerveillé. Devenue adulte, elle décide de chercher son premier emploi à Tokyo. Elle est engagée comme traductrice par une grosse boîte d'import-export. Mais ses premières

tâches n'ont pas grand-chose à voir avec la traduction, son patron lui fait recommencer encore et encore des petites corvées humiliantes auxquelles Amélie commence par se plier de bonne grâce, mais les mois à venir ne s'annoncent pas roses et le choc des cultures est violent... Un travail de transposition très respectueux du monologue intérieur autobiographique d'Amélie Nothomb.



Le vendredi 4 juin à 20h tarif unique: 3 euros/ séance

Les Fourberies de Scapin

de Molière par la Compagnie de la Sonnette ;

mise en scène, conception et scénographie : Delphine Bougard - avec : Delphine Bougard, Julien Collard, Bertrand de Wolf, Carlo Ferrante, Ludmilla Klejniak, Manu Mathieu, Elisabeth Mouzon, Frédéric Nyssen, Arnaud Van Hammée,

ous sommes envahis par des peurs et le théâtre peut aider à les chasser. Se faire escroquer, arnaquer, entourlouper, être trahi par un ami, un patron, telles sont les angoisses permanentes du tout un chacun. Grâce à ce spectacle, la Compagnie de la Sonnette cherche à estomper, pour un instant et par le rire, la crédulité qui nous atteint tous, la naïveté dont nous faisons preuve face aux informations qui nous assaillent. Partant du constat qu'il est de plus en plus difficile de distinguer le vrai du faux, à l'heure où l'escroquerie et la manipu-

lation ont atteint une échelle planétaire, la troupe a voulu trouver une parade. à laquelle le texte de Molière se prête merveilleusement, mettant en scène le plus grand des fourbes et les déboires de ses crédules victimes. Le rire provoqué par ces situations dérisoires a l'avantage de démasquer nos peurs et nos vices les plus intimes, et de les mettre à distance : un premier pas vers la conscience et la résistance.

La mise en scène de la Compagnie de la Sonnette puise à l'envi dans l'esprit audacieux du texte, y mêlant pantomimes, bruitages, marionnettes, machineries de toutes sortes, mais le revisite cependant avec tout le respect de la tradition. Animée par le vent de liberté et de désordre qui souffle sur ces "Fourberies", la mise en scène introduit le théâtre dans le théâtre, donnant à voir le monde, habituellement secret, des loges et des coulisses, les acteurs devenant les protagonistes d'interventions clownesques qui ont lieu durant la représentation, mais hors plateau.

Le vendredi 28 mai à 20h Parc de Mariemont. Tarif plein : 10 euros - Tarif réduit : 8 euros. En collaboration avec le Service Provincial des Arts de la Scène.

Il était encore une fois...

Animations pour tout-petits

Car tous les enfants ont besoin de rêver, une conteuse professionnelle emmènera les petits dans un monde imaginaire peuplé d'animaux qui parlent, de nounours qui réclament des câlins, d'enfants espiègles et de grands amusants..

Ensemble, ils construiront ces histoires, les réécriront à leur manière, en réinventeront les tenants et aboutissants pour finir par se les approprier.

Et puis, parce qu'il est difficile de rester assis sans bouger tout un mercredi aprèsmidi, les histoires seront mises en mouvement, psychomotricité et autre exercice de défoulement alterneront donc avec les moments plus calmes et délassants ...

Les Mercredis 12 mai et 9 juin à 14h - tarif unique : 2 euros / enfant

L'automobile héroïne de bande dessinée

n prélude au Festival Bédélire qui se déroulera le 15 mai à l'Athénée Provincial de Morlanwelz, le Centre Culturel le Sablon et l'asbl Bédélire vous proposent, en collaboration avec le Centre Belge de la Bande Dessinée, une exposition vrombissante! Qu'ils soient détectives, voleurs, reporters, bidouilleurs ou top models, tous nos héros de bande dessinée sont fous de belles carrosseries ! Du tacot de Gaston à la Porsche de Ric Hochet, la BD trace sa route. La voiture ne joue pas toujours le premier rôle mais il lui arrive cependant d'être bien plus qu'un élément du décor. Elle devient alors moteur de suspense !! Les planches proposées dans cette exposition mettent en évidence les différentes facettes de l'automobile dans la bande dessinée. Reine de la vitesse, compagne du héros, la voiture est un mythe! A ne rater sous aucun prétexte, venez nombreux découvrir la nouvelle exposition de Bédélire.

> Du samedi 1er au jeudi 13 mai de 10 à 17h - entrée libre

Pour tous renseignements:

"Le Sablon" Place de Carnières, 36 7141 Carnières Tél: 064/43.17.18 Fax: 064/43.17.19 sablon@morlanwelz.be



SABLON

ATTENTION AUX EXCÈS DE VITESSE

a Police Locale de Mariemont a procédé à des contrôles de vitesse dans diverses rues, début 2004.

Vous trouverez ci-dessous un tableau qui vous permettra de constater le nombre important de véhicules contrôlés.

Il vous livre aussi les pourcentages :

a) entre le nombre de véhicules passés dans la rue et le nombre de véhicules verbalisés,
 b) entre le nombre de véhicules en infraction sur la commune et le nombre de véhicules verbalisés/rue.

De nouveaux contrôles sont prévus dans le courant de l'année 2004

Rue	Véh. contrôlés	En infraction	% en infraction	%/commune
Rue de Cronfestu	1082	138	12,75	52,67
Rue des Ateliers	503	4	0,80	1,53
Rue de l'Enseignement	333	7	2,10	2,67
Rue de Mariemont	382	10	2,62	3,82
Chaussée Brunehault	826	73	8,84	27,86
Rue Notre Dame	257	0	0,00	0,00
Rue Churchill	330	30	9,09	11,45

Jacques FAUCONNIER Bourgmestre

! ATTENTION!

ous avons été informés que certaines personnes sollicitent les habitants de l'Entité de Morlanwelz pour une contribution financière en faveur de l'une ou l'autre association. Nous rappelons que toute démarche allant dans ce sens est soumise à une autorisation préalable du Collège des Bourgmestre et Echevins et est limitée

dans le temps.

Par ailleurs, une attestation communale les autorisant à effectuer cette démarche doit être présentée lors de chaque passage.

Nous demandons aux citoyens qui auraient été sollicités par ces personnes de prévenir la police au 064/513.200.

J. FAUCONNIER Bourgmestre

DÉCHETS D'ENTREPRISES

l'initiative conjointe de l'Echevinat de l'Environnement et de l'Echevinat de l'Emploi, représentés respectivement par M. Michel Huin et M. Jean Malfroid, et en collaboration avec l'Agence de Développement Local, une séance d'information relative aux déchets d'entreprises sera organisée le 6 mai 2004 à 19h30 en l'Hôtel de ville de Morlanwelz. Cette séance sera animée par M= Valérie Bougard, conseillière en

environnement et juriste auprès de l'UCM. Les principes et définitions en matière de déchets seront d'abord évoqués avant d'aborder le cas particulier des emballages industriels (obligations, primes, recyclage,...). Suite à cet exposé, l'intervenante se tiendra à la disposition des participants et tentera de répondre aux questions qu'ils peuvent se poser quant à leur problématique des déchets.

<u>Pour tous renseignements :</u> ADL : 064/43.17.12 ou 064/43.17.29

> Pour L'ADL Pascal THYS

-EMPLOIS LOCAUX D'INTÉRÊT SOCIAL -

LE SERVICE ELIS EST A VOTRE ENTIERE DISPOSITION.
N'HESITEZ PAS A FAIRE APPEL A NOTRE EQUIPE
ET A NOUS CONTACTER AU 064/43,17,33 ou 064/43,17,17

ELIS

POUR QUELS SERVICES ?

ACCOMPAGNEMENT : à l'hôpital, chez le médecin, etc...

COURSES : dans les grandes surfaces, à la pharmacie, mutuelle, banques, poste, etc...

ACCOMPLISSEMENT DE TACHES ADMINISTRATIVES : courrier, relais vers les services adéquats.

SI VOUS AVEZ UN PROBLEME PARTICULIER, NOUS NOUS EFFORCERONS DE REPONDRE FAVORABLEMENT A VOTRE SOUHAIT.

APPFL AUX CANDIDATURES

'Administration communale de Morlanwelz ouvrira son Centre de Plein Air du lundi 5 juillet au vendredi 13 août 2004.

Les candidatures aux postes* de :
Directeur(trice)
Chef-Moniteur(trice)
Maître nageur-sauveteur
Secrétaire/Econome

Infirmier(e)
Moniteur(trice)
Aide-Moniteur(trice)
Cantinier(e)

doivent parvenir auprès de :

Administration communale
M. Ch. Moureau
Echevin de la Jeunesse

Rue R. Warocqué, 2 - 7140 Morlanwelz

Renseignements:

Service de la Jeunesse : Francq Fabrice plaine@morlanwelz.be tél : 064/43.17.32 - fax : 064/43.17.21 AU PLUS TARD AVANT LE MERCREDI 5 MAI 2004

Le Secrétaire communal, M. Burion. Le Bourgmestre, M. Fauconnier.

Les conditions d'engagement ainsi que les barèmes peuvent être obtenus sur simple demande auprès du Service de la Jeunesse

101 CHÂTEAUX DE WALLONIE

ans le cadre de sa mission de valorisation de certains monuments classés appartenant à la Région wallonne, l'Institut du Patrimoine wallon (IPW) a conçu une exposition photographique intitulée "101 châteaux de Wallonie".

Ce cocktail de cent et une constructions présente un panel de tous les styles, de toutes les époques et de toutes les régions de Wallonie. Il a été guidé par plusieurs ouvrages dont les Inventaires du Patrimoine monumental de Belgique. Il comprend notamment les châteaux dont s'occupe l'IPW, en priorité des châteaux classés et en particulier tous ceux inscrits sur la liste du patrimoine majeur de Wallonie.

Messieurs Michel Huin, Echevin du Patrimoine et de l'Urbanisme et Jacques Pourtois, Echevin de la Culture ont le plaisir de vous inviter à cette exposition du 4 au 13 juin 2004 au Prieuré de Montaign.

Pour tous renseignements:

Service Culture Jean-Claude Demeure 064/43.17.78

ette année encore, le Conseil d'Administration de l'Ale, présidé par P. Marguerite, a décidé d'investir une partie des bénéfices sur chèques dans des formations à l'intention des demandeurs d'emploi de l'entité.

1. Une formation premier secours délivrée par un responsable de la Croix-rouge vise à former les guides extra-scolaires travaillant dans les écoles. Cette formation de deux jours est dispensée à une vingtaine de participants, répartis en deux groupes pendant deux jours. Une attestation sera remise aux participants qui auront réussi la formation. . Une formation en jardinage organisée en collaboration avec l'école horticole provinciale de Mariemont à raison de 8 séances d'un jour. Cette formation est organisée en partenariat avec l'Ale de Chapelle, ce qui permet de partager les frais. C'est ainsi qu'une quinzaine de demandeurs d'emploi de Morlanwelz et de Chapelle se formeront en techniques de base en jardinage. 3. Fin 2003, trois demandeurs d'emploi de

l'entité ont participé à une formation de trois mois en techniques de vente et techniques horticoles organisée par la Mission Régionale du Centre dans le cadre d'un recrutement pour une jardinerie qui s'est ouverte à Chapelle début avril. Une personne a finalement été engagée chez Tournesols après y avoir effectué des stages en entreprise.

Une autre collaboration avec la Mission Régionale du Centre nous a permis de recevoir un accueil personnalisé lors du rallye de l'emploi qui s'est déroulé les 24, 25 et 26 mars derniers au Hall des Expos de La Louvière. Ce rallye de l'emploi avait pour objectif de regrouper les entreprises de la région du Centre à la recherche de candidats et de favoriser les contacts. Pas moins de 800 personnes se sont présentées lors des 3 journées. Le rallye de l'emploi est une initiative qui se déroule la même semaine dans différents endroits de la Belgique :



Charleroi, Namur, Chimay, Ottignies et au Luxembourg.

Des partenaires institutionnels tels que Onem, Forem, C.P.A.S., syndicats, l'A.W.H.I.P., l'Union des Classes moyennes, la Chambre de la Construction, étaient également de la partie.

Une vingtaine de personnes, accompagnées des trois préposées, ont pris le train afin de découvrir les deux cents d'emplois vacants.



Les stagiaires en formation chez Tournesols

Chacun a pu déposer son curriculum vitae en fonction de ses recherches.

Espérons que l'initiative portera ses fruits..

Les participants au rallye de l'emploi organisé par la M.R.C. Pour nous joindre : Ale de Morlanwelz 2 rue R. Warocqué - 7140 Morlanwelz 064/43.17.15 - 064/43.17.30 064/43.17.25 ale@morlanwelz .be

10 N E W S

Date			Lieu	Organisateurs	Manifestation	Contact
Mai						
Du 1er au 2 de	e 9h à 18h		Rue d'Anderlues à Carnières	La Jardinerie	Portes ouvertes	064/44.23.80
Du 1er au 13 de	10h à 17h	S*	Place de Carnières	Le Centre culturel "Le Sablon"	Exposition : L'automobile, héroïne de bande dessinée	064/43.17.18
Samedi 1er de	e 9h à 16h		Église Evangelique de Carnières	Église Evangélique de Carnières apeb	Une journée sympa pour enfants de 6 à 12 ans	064/44.93.68
Dimanche 2			Manade de Collarmont	Asbl Espace Europe	Une journée : "La Portelette"	064/44.85.95
Mercredi 5 de	14h à 18h		Rue Général de gaulle, 68	Asbl "La Maison de Mariemont"	Marché Artisanal	064/88.71.30
Jeudi 6	19h30		Hôtel de ville de Morlanwelz	Administration communale et ADL	Conférence sur les déchets d'entreprises	064/43.17.12
Vendredi 7	20h00	S*	Place de Carnières	Le Centre culturel "Le Sablon"	Cinéclub : "La vie de David Gale"	064/43.17.18
Samedi 8 de	e 6h à 18h		Quai de la Haine	Les Incas	9ème brocante des Incas	064/44.67.26
Samedi 8	11h00		Place de Carnières	Com. de Coord. des Group. Patriotiques	59ème anniv. capitulation de l'Allemagne et libération des camps	064/44.39.25
Samedi 8	16h00	S*	Place de Carnières	Le Centre culturel "Le Sablon"	"Si d'arous seu!"	064/43.17.18
Samedi 8	20h00		Allée des Hêtres	Les Peintres Rubens	Soirée dansante	064/46.02.99
Samedi 8	20h00	I.	Salle des fêtes	Syndicat d'Initiative	Election de Miss Morlanwelz	064/43.17.78
Dimanche 9	9h00		Église Saint-Martin	Com. de Coord. des Group. Patriotiques	59ème anniv. capitulation de l'Allemagne et libération des camps	064/44.39.25
Dimanche 9	10h00		Départ cortège Maison communale	Com. de Coord. des Group. Patriotiques	59ème anniv. capitulation de l'Allemagne et libération des camps	064/44.39.25
Mercredi 12	14h00	S^*	Place de Carnières	Le Centre culturel "Le Sablon"	Il était encore une fois	064/43.17.18
Jeudi 13	19h30		Maison de la Laïcité	Maison de la Laïcité	Cinéma des résistances : "Balzac et la petite tailleuse chinoise"	064/44.59.40
Du 14 au 15	19h00		Au Sablon, Place de Carnières	Académie de musique	Théâtre : "Une bonne bonne, ça pousse pas sur un arbre, n'est-ce pa	as!"064/43.16.66
Dimanche 16	15h00		Au Sablon, Place de Carnières	Académie de musique	Théâtre : "Une bonne bonne, ça pousse pas sur un arbre, n'est-ce pa	as!" 064/43.16.66
Du 15 au 16			Site Saint-Eloi à Carnières	PMCC Morlanwelz	Moto-cross	064/21.21.42
Samedi 15	12h00		Taverne du brasseur	Amicale Libérale des pensionnés	Repas à l'occasion de la fête des mères	064/44.21.06
Samedi 15			École des Trieux	Les Gilles "La Victoire"	Tournoi de basket	0473/31.06.32
Samedi 15 de l	10h à 18h30	S^*	Plateau Warocqué	Bédélire asbl	Festival de bande dessinée Bédélire	0497/19.68.70
Dimanche 16			Manade de Collarmont	Asbl Espace Europe	Promenade de 2 heures	064/44.85.95
Du 20 au 23			Manade de Collarmont	Asbl Espace Europe	Randonnée de 4 jours à Dailly	064/44.85.95
Vendredi 28	20h00	S^*	Parc de Mariemont	Le Centre culturel "Le Sablon"	Les Fourberies de Scapin	064/43.17.118
Dimanche 30			Manade de Collarmont	Asbl Espace Europe	Promenade de 3 heures : Chez Jules	064/44.85.95
Juin						
Du 4 au 13			Prieuré de Montaigu	Institut du Patrimoine wallon	Exposition : "101 châteaux de Wallonie"	064/43.17.78
Vendredi 4	20h00	S^*	Place de Carnières	Le Centre culturel "Le Sablon"	Cinéclub : "Stupeur et tremblements"	064/43.17.18
Samedi 5	7h00		Place G. Descamps	Les Gilles de la Place Verte	Brocante	064/44.51.31
Samedi 5	9h00		École de l'Allée des Hêtres	Les Gilles "La Victoire"	Tournoi de mini-foot	064/43.17.50
Samedi5	9h30	\mathbf{S}^*	Place de Carnières	Le Centre culturel "Le Sablon"	Excursion à Lille	064/43.17.18
Samedi 5	14h00		Place G. Descamps	Les Gilles de la Place Verte	Tournoi de Pétanque	064/44.51.31
Samedi 5	19h00		Maison de la Laïcité	Maison de la Laïcité	Souper au profit du Burkina Faso	064/44.89.27
Mercredi 9			Parc Paradisio à Cambron-Casteau	Amicale Libérale des pensionnés	Journée détente	064/44.21.06
Mercredi 9	14h00	S^*	Place de Carnières	Le Centre culturel "Le Sablon"	Il était encore une fois	064/43.17.18
Samedi 19			Grand Place et les alentours	Echevinat du tourisme et Adl	Marché africain	064/43.17.12
Samedi 19		\mathbf{S}^*	Grand-Place	Le Centre culturel "Le Sablon"	3ème Fête de la musique	064/43.17.18
Dimanche 20	10h00		Hôtel de ville	Administration communale	Cérémonie des noces d'or	064/43.17.17
Samedi 26	9h00		Ferme Dupont (Rue E. Dufossez)	"Les Amis de la Ferme Dupont"	La Fête à la Ferme : Portes ouvertes	064/44.43.80

S* : organisé ou en collaboration avec le Sablon / I* : organisé ou en collaboration avec le Syndicat d'initiative

TÉLÉPHONIE

ans le cadre du dossier "Rester Citoyen avec les nouvelles technologies", nous avons été amenés à changer un certain nombre de numéros de téléphone.

Nous sommes conscients que cela vous occasionnera quelques désagréments.

Par ailleurs, nous sommes persuadés que cela nous permettra de vous rendre un service de meilleur qualité.



Commune de Morlanwelz

Tél: 064/43.17.17 Fax: 064/43.17.21

Bourgmestre Fax	064/43.17.89 064/43.17.20
Secrétariat	064/43.17.88
Secrétaire communal	064/43.17.10
Moureau Christian Malfroid Jean Pourtois Jacques Huin Michel Incannela Josée	064/43.17.82 064/43.17.83 064/43.17.85 064/43.17.84 064/43.17.86
A.D.L.	064/43.17.12
A.L.E. Fax	064/43.17.15 064/43.17.25
Syndicat d'Initiative	064/43.17.23
ELIS	064/43.17.33
Prévention-Sécurité	064/43.17.34
Urbanisme	064/43.17.57

Service des Travaux

Tél: 064/43.16.00 Fax: 064/43.16.14

<u>Le Centre culturel</u> <u>"Le Sablon"</u>

Tél: 064/43.17.18 Fax: 064/43.17.19

Centre Public d'Action

<u>Sociale</u>

Tél: 064/43.16.20 Fax: 064/43.16.50

Médiation de dettes 064/43.16.39

Maison des Arts et du Patrimoine

Tél: 064/43.16.20 Fax: 064/43.16.57

La Lavandière	064/43.16.52
Atelier gravure	064/43.16.53
Atelier couture	064/43.16.55

<u>Crèche</u>

Les Mini-bouts **064/43.16.18**

<u>O.N.E.</u>

Morlanwelz 064/43.16.15 Carnières 064/43.16.16 Mont-Sainte-Aldegonde 064/43.16.17

<u>Centre Intercommunal de</u> <u>Santé</u>

Tél: 064/43.16.60 Fax: 064/43.16.61

Ecoles

064/43.16.65 Ecole Roosevelt 064/43.16.63 Conciergerie 064/43.16.66 Académie de musique Fax 064/43.16.67 064/43.16.68 Ecole Allée des Hêtres 064/43.16.69 064/43.16.73 Ecole Rue de Namur 064/43.16.83 Ecole Place Decamps Conciergerie 064/43.16.85 064/43.16.78 Ecole du Waireau 064/43.16.79 Fax Ecole du Centre 064/43.16.80 064/43.16.82 064/43.16.86 Ecole des Trieux

Bibliothèque communale

Allée des Hêtres 064/43.16.70 Fax 064/43.16.71 Place G. Decamps 064/43.16.72

Ancienne Maison communale de Mont-Sainte-Aldegonde

Tél: 064/43.16.75 Conciergerie 064/43.16.76

Musée Alexandre-Louis

Martin

Tél: 064/43.16.19

N E W S

Décès du 01/02/2004 au 31/03/2004

Salvatore Fonzi, époux De Acetis, 81 ans; Higinio Caballero, 82 ans; Lina Deridoux, veuve Bare, 82 ans; Marc Delalune, époux Hainaut, 41 ans; Aline Le Coeur, veuve Augustyns, 87 ans; Bertina Mozzon, veuve Sedran, 87 ans; Pierre Fricoux, 58 ans; Margareta Cappens, veuve Deswéemer, 92 ans; Fernand Huet, célibataire, 73 ans; Gilbert Vautrin, époux Delattre, 73 ans; Pieter Dumoulin, veuf Evrard, 81 ans; Gabrielle Etienne, veuve Couturiaux, 83 ans; Gilberte Blariaux, veuve Quitsquater, 88 ans, à Manage; Berthe Marré, veuve Busquin, 93 ans; Blariaux, veuve Quitsquater, 88 ans, à Manage; Berthe Marré, veuve Busquin, 93 ans; Raymond Daniaux, veuf Mainil, 80 ans; Jean Wasterlain, époux Custo, 85 ans; Irêne Siot, veuve Demoulin, 90 ans; Hélène Pawlica, veuve Massinon, 79 ans; Lucienne Sautois, veuve Massquelier, 88 ans; Sylvie Hochart, veuve Leemans, 78 ans; Maria Hermans, épous Lebalus, 81 ans; Christian Van de Winckel, célibataire, 54 ans; Gilbert Tonel, époux Adam, 48 ans; Assunta Blasi, veuve Biasotto, 79 ans; Elima Dubrulle, veuve Dessales, 81 ans; Léonie Leurent, veuve Viseur, 80 ans; Fernande Pierrequin, veuve Grekow, 89 ans; René Bardeau, époux Renglet, 77 ans; Valérie Kindt, épouse Sebille, 33 ans; Concetta Bernardone, veuve Tieri, 82 ans; Gaetano Alessi, époux Magnifico, 72 ans; Francesca Salvi, veuve Brevi, 92 ans; Ernest Brison, veuf Bourguignon, 82 ans; Solange Esgain, veuve Moiset, 87 ans; Roger Crombez, époux Brux, 87 ans, à La Louvière; Marcelle Sury, épouse Henrioul, 83 ans; Wilhelmus Serpenti, époux Seynave, 63 ans; Marcelle Sury, épouse Henrioul, 83 ans; Wilhelmus Serpenti, époux Seynave, 63 ans; Marianna Gusto, veuve Vizzini, 79 ans; Léone Vas, veuve Wasterlain, 80 ans; Louis Duval, 48 ans; Salvatore Grillo, 6pous Blanni, 52 ans; Henri Demacq, veuf Meert, 75 ans; Marie-Claude Guyaux, célibataire, 31 ans; Maria-Claude Guyaux, célibataire, 31 ans; Maria-Gentile, veuve Deridoux, 66 ans; Germaine Marin, veuve Lambert, 82 ans; Armande Rosier, veuve Denys, 95 ans; Edgard Mauroy, époux Dartevelle, 82 ans.

Mariages du 01/02/2004 au 31/03/2004

Axel Backes, de Morlanwelz, et Christelle Grevelaer, de Morlanwelz ; Leone Ruggiero, de Morlanwelz, et Marcella Moeykens, de

Morlanwelz; Morlanwelz, Morlanwelz.

Dominique Padourek, et Angélique Aglave,

Naissances jusqu'au 10/03/2004

Nous avons le plaisir de vous faire part de la naissance des enfants suivants

naissance des enfants suivants : Sébastien Majchrzak, né le 16 janvier ; Alessio Lo Vetere, né le 17 janvier ; Domenico Vella, né le 20 janvier ; Jean Delforge, né le 20 janvier ; Emmanuelle Menegatti, née le 21 janvier ; Sarah Bodart, née le 24 janvier ; Noémie Amélie Rudelopt, née le 26 janvier ; Diego Thys. né le 27 janvier ; Lisa Duhaut, née le 3 février ; Trinity Verbeeck, née le 5 février ; Elodie Thiry, née le 12 février ; Loris Nsawela Mosele, né le 13 février ; Alexis Strandaert, né Mosele, né le 13 février ; Alexis Standaert, né le 13 février ; Jonathan Dellamaria, né le 13

février : Noah Simons, né le 13 février : Théo Lebrun, né le 14 février ; Laora Pillonetto, née Leotan, lac le 14 révrier; Alessio Bruyère, né le 17 février; Lally Grossard, née le 17 février; Roméo Abo Hala, né le 24 février; Yoni Fatone, né le 26 février; Sarah Bossis, née le 28 février; Loïc levitet; Sarain Bossis, nee le 2a levitet; Joseph Guarino, né le 28 février; Antwone Vilain, né le 1º mars; Kenny Moreau, né le 3 mars; Julien Depercenaire, né le 3 mars; Sofran Boulman, né le 3 mars; Sylvain Moons, né le 4 mars; Adrien Haine, né le 5 mars; Serena Farese, née le 6 mars ; Flavia D'Alessandro, née le 10 mars ; Noah Mojsej, né le 10 mars.

BUDGET DES TRAVAUX PREVUS EN 2004

ors de sa séance du 22 mars 2004, le Conseil Communal a approuvé les travaux prévus au budget extraordinaire

Vous trouverez ci-dessous la liste et les montants estimés pour leur réalisation.

- Aménagement des locaux du CPAS, Place Albert 1ed
- Mise en conformité de l'installation électrique de l'école de la Place Roosevelt, remplacement des luminaires, aménagement de faux-plafonds 213,000 euros
- Remplacement chaudière à l'école de l'Allée des Hêtres 3.000 euros
- Remplacement sanitaires et robinetterie dans les écoles 6.000 euros - Réalisation de clôtures des sites du patri-
- moine communal 10.000 - Aménagement sortie de secours Centre
- Culturel "Le Sablon" - Tubage du fossé rue Sault à Sault
- Rénovation entrepôt communal à l'Olive
- Renfort charpente ancienne Maison Communale de Mont-Ste-Aldegonde
- .787 euros - Réparation des feux tricolores 2.100 euros Réparation des reux uncolores
 Réparation du mur de l'abri rue Vanrôme
 35.000 euros
- Réfection voirie et trottoirs rue Delbèque (entre rue Wauters et Montoyer)
- Réfection voirie Avenue de France (entre rues Vieille Eglise et de Collarmont)

375,000 euros

- Réfection trottoirs Place de Carnières 100.000 euros Réalisation de trottoirs dans diverses
- 150.000 euros - Réfection partielle rue du Trichon
- Entretien de diverses voiries 150,000 euros - Fournitures pour rénovation concierge-
- rie du service des travaux 30 000 euros Illumination de l'Hôtel de Ville 38.490 euros
- Réfection berges Etang des Epines (2èm phase)
- Mise en conformité sécurité Prieuré de Montaigu 35.000 euro
- Aménagement trottoirs l'Enseignement et Chapelle Ste-Barbe
- Travaux de sécurisation hâtiment incendié rue Warocqué
- Honoraires pour réparation toiture 17.000 euros Eglise Saint-Joseph En outre, les travaux de réfection de l'égoutage, de la voirie, des trottoirs, des abords, de l'éclairage public et des canalisations d'eau de la rue Vanrôme débuteront le 31 mai prochain. Une réunion sera organisée avec les riverains avant le début des travaux

Les travaux des rues Dufossez et Alcalène (voirie, égouttage, trottoirs, canalisations d'eau et éclairage public) seront terminés en juin comme prévu.

Michel HUIN. Député Wallon Echevin des travaux

TAXE SUR L'ENLEVEMENT DES IMMONDICES - DEMANDE DE REDUCTION POUR L'ANNEE 2004

Nous invitons les ménages dont les revenus annuels bruts ne dépassent pas 12.732,29euros, augmentés de 2.357,09 euros par personne à charge, à condition que celle-ci ne dispose pas d'un revenu annuel brut, pension, rente, allocation ou indemnité, supérieur à 700,83 à se présenter au service des tayes du lundi au iaudi ter au <u>service des taxes du lundi au jeudi</u> de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h (excepté la mardi matin) et ce jusqu'au 15 juillet 2004 au plus tard pour demander la

Il est nécessaire de se munir d'une co de la feuille de calcul d'impôts - Exerc 2004 - Revenus de l'année 2003 ou de

ou les fiche(s) 281.xx délivrée(s) par l'organisme de paiement. Les preuves doivent être fournies pour tous les membres du ménage qui

perçoivent un revenu.

Nous vous signalons que cette demande est à renouveler chaque année et que l'utilisation du sac LD.E.A. à 0,87 reste

MEDECINES Gardes/ACIENS

DES MEDECINS DE GARDE

DES MEDECINS	DE GARDE
BIARD rue Montoyer 101	064/ 44.99.59
BIRAMANE	
rue Edmond Peny 12	064/45.93.82
BOUGARD	Tél. 064/45.10.93
place de Carnières 6	GSM. 0495/18.21.60
BRUNO	<u>.</u>
rue Raoul Warocqué 59/4	064/ 45.93.52
BUISSERET	
place Decamps 17	064/ 45.18.00
DE BODT	
rue Polichêne, 10	064/ 44.69.80
DE MATTEIS	Tél. 064/ 44.64.49
chaussée Brunehault 2	Fax. 064/ 44.95.00
DUMONT	064/44.00.40
rue Raoul Warocqué, 14	064/ 44.80.48
DUPONT Quai de la Haine 122	0495/ 21.06.06 064/ 45.88.69
	004/ 45.88.69
FONDU rue de la Malaise 28	064/ 45.89.10
FIROUET	004/ 45.09.10
•	064/44 27 45
Grand'Rue 111	064/44.37.45
GOBBE Rue Fontaine de Spa 1A	064/22.68.87
GUSTIN	064/45.02.62
rue Delbèque 35A	0477/ 90.60.70
HENNE	
rue de la Portelette 12	064/ 44.24.60
LUCTKENS	
rue de l'Eglise 10	064/ 44.52.51
MARRÉ	
rue Bois d'Hairmont 28	Tél/Fax. 064/44.37.38
MARTIN	
place Decamps 17	064/ 55.49.36
MOROSINI	
privé : rue des Ateliers 66	064/ 44.46.77
Cabinet: rue Abel 35A	064/ 44.58.45
MATAGNE	
rue Waressaix 50	064/ 44.56.72
THIELEMANS	
chaussée Brunehault 452A	. 064/ 44.52.55
VERBESSELT	054444.07.00
rue du Houssu, 5	064/ 44.22.88
WASTELAIN	064/44.47.47
av. Winston Churchill 5 Cabinet: rue Ed. Peny,27	064/ 44.47.47
Cabinet. Tue Ed. Felly,27	004/ 44.92.33

ADRESSES DES PHARMACIENS BUSOUIN rue Duvivier 7 064/ 43.22.88

CAESTELAIN-MULTIPHARM	/IA
place du Marché 2	064/44.22.70
CRAPS - FAMILIA	
Grand'Rue 33	064/ 44.21.87
DALLONS	
rue Waressaix 55	064/44.80.11
DEBUIGNE	
Grand'Rue 10	064/44.20.62
DEGHISLAGE	
place de Carnières 37	064/ 44.21.22
LEJUSTE	
rue Royale 149	064/44.26.46
LELUBRE	
rue des Nations-Unies 27	064/44.26.42
MAGAIN	
rue de la Station 72	064/ 44.62.16
MARCQ	
place de M-Ste-Aldegonde 38	064/ 33.40.48
VAN LIEFFERINGE	
Grand'Rue 53	064/45.13.92

Services gratuits pour les personnes qui souhaitent connaître la pharmacie de garde www.pharmacie.be

on 0900 10 500

	AVRIL 2004			
	MÉDECINS	PHARMACIENS		
26	MARRE	LEJUSTE		
27	LUCTKENS	DEGHISLAGE		
28	BOUGARD	VAN LIEFFERINGE		
29	BIARD	DALLONS		
0	BRUNO	BUSQUIN		

MAI 2004			
	MÉDECINS	PHARMACIENS	
1	MATAGNE	DEBUIGNE	
2	LUCTKENS	DEBUIGNE	
3	DUMONT	MARCQ	
4	FIRQUET	CASTELAIN	
5	FONDU	DEGHISLAGE	
6	MARTIN	BUSQUIN	
7	DUPONT	MAGAIN	
8	BRUNO	VAN LIEFFERINGE	
9	DE MATTEIS	LEJUSTE	
10	MARRE	DEBUIGNE	
11	DE BODT	CASTELAIN	
12	FONDU	CRAPS	
13	MATAGNE	DALLONS	
14	BUISSERET	MAGAIN	
15	MOROSINI	MARCQ	
16	WASTELAIN	DEGHISLAGE	
17	DUPONT	DEBUIGNE	
18	BRUNO	CASTELAIN	
19	BOUGARD	DALLONS	
20	DUPONT	MAGAIN	
21	BUISSERET	LEJUSTE	
22	DE BODT	CRAPS	
23	MARTIN	DALLONS	
24	GOBBE	DEBUIGNE	
25	DUPONT	MARCQ	
26	WASTELAIN	MAGAIN	
27	THIELEMANS	BUSQUIN	
28	FONDU	DEGHISLAGE	
29	HENNE	BUSQUIN	
30	DUPONT	CASTELAIN	
31	BOUGARD	MARCQ	

JUIN 2004			
	MÉDECINS	PHARMACIENS	
1	DE BODT	DEGHISLAGE	
2	LUCTKENS	MAGAIN	
3	HENNE	CASTELAIN	
4	FONDU	DALLONS	
5	BIARD	MAGAIN	
6	DE MATTEIS	CRAPS	
7	DUMONT	DEBUIGNE	
8	WASTELAIN	MARCQ	
9	BOUGARD	DEGHISLAGE	
10	MATAGNE	BUSQUIN	
11	BRUNO	VAN LIEFFERINGE	
12	DE BODT	DEBUIGNE	
13	FONDU	DEBUIGNE	
14	DUMONT	LEJUSTE	
15	FIRQUET	CASTELAIN	
16	FONDU	DEGHISLAGE	
17	BIARD	BUSQUIN	
18	DE BODT	VAN LIEFFERINGE	
19	MATAGNE	LEJUSTE	
20	MARTIN	MARCQ	
21	DUMONT	DEBUIGNE	
22	LUCTKENS	CASTELAIN	
23	BOUGARD	MAGAIN	
24	HENNE	DALLONS	
25	DE BODT	VAN LIEFFERINGE	
26	DUPONT	CASTELAIN	
27	FIRQUET	BUSQUIN	
28	GOBBE	LEJUSTE	
29	LUCTKENS	DEGHISLAGE	
30	DUPONT	MARCQ	

Avis aux patients désirant être examinés par le médecin de garde

Si vous avez la possibilité de vous déplacer et afin d'optimaliser la gestion du temps de chacun, des consultations sur rendezvous sont souhaitables y compris lors des gardes après avoir contacté le médecin concerné.

LNE DE MORLANWELZ Calendrier des ramassages COMM

Ordures ménagères :

- le 29 avril
- les 6, 13, 19, 27 mai
- les 3, 10, 17, 24 juin

PMC et Cartons:

- les 7, 24 mai
- les 4, 18 juin

Encombrants

- le 9 juin

! ATTENTION!

Le ramassage des ordures ménagères aura lieu le mercredi 19 mai et non le jeudi 20 mai et celui des PMC et cartons aura lieu le lundi 24 mai et non le vendredi 21 mai.

www.idea.be